

DI SẢN CỦA LÉOPOLD CADIÈRE ĐỐI VỚI NGÀNH VIỆT NAM HỌC

Đặng Hoài Giang* - Trịnh Thị Anh Linh**

Tóm tắt: Thời kì Pháp thuộc không chỉ đánh dấu bước chuyển sâu sắc và nhiều mặt trong xã hội Việt Nam truyền thống, mà còn chứng kiến sự hình thành nền móng của ngành Việt Nam học hiện đại. Quả vậy, với sự xuất hiện của nhiều thế hệ học giả chuyên nghiệp, tâm huyết và tài năng, một lượng lớn tri thức về Việt Nam đã được sản xuất và giới thiệu với công chúng trong nước và thế giới. Giữa rất nhiều tên tuổi nổi bật, Léopold Cadière, với khối lượng công trình đồ sộ, đặc sắc và còn nguyên tính thời sự, đã lừng lững hiện lên như một trong những nhà Việt Nam học lỗi lạc nhất. Dựa trên các tác phẩm đã được dịch ra tiếng Việt của nhà bác học này, chúng tôi cố gắng chỉ ra những dấu ấn nổi bật trong di sản đa dạng mà Léopold Cadière để lại cho ngành Việt Nam học.

Từ khóa: Di sản, Léopold Cadière, Việt Nam học.

Đặng Hoài Giang - Trịnh Thị Anh Linh: *Léopold Cadière's legacy to Vietnamese studies*

The French colonial period not only marked a profound and multi-faceted transition in traditional Vietnamese society but also witnessed the formation of the modern Vietnamese studies. Many generations of professional, enthusiastic and talented scholars produced a large amount of knowledge about Vietnam which were introduced to the domestic and international audience. Possessing a massive volume of unique works of current significance, Léopold Cadière was considered one the most prominent Vietnamese scholars. Examining his works in the translation version in Vietnamese, we pointed out outstanding imprints of the diverse legacy that Léopold Cadière dedicated to Vietnamese studies.

Keywords: Legacy, Léopold Cadière, Vietnamese studies.